

Porównanie tłumaczeń Jana 2:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i uczyniwszy bicz ze sznurów, wszystkich wyrzucił ze — świątyni: — — owce i — woły i — wymieniającym pieniądze rozsypał — monety i — stoły wywrócił,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A uczyniwszy bicz ze sznurów wszystkich wyrzucił ze świątyni zarówno owce i woły i wymieniającym pieniądze rozsypał monetę i stoły powywracał
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy zrobił bicz ze sznurków,* wszystkich wypędził ze świątyni – w tym owce i bydło – wymieniającym pieniądze rozsypał monety i poprzewracał stoły, ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i uczyniwszy bicz ze sznurów wszystkich wyrzucił ze świątyni, i owce i woły, i wymieniający wysypał monety i stoły przewrócił.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A uczyniwszy bicz ze sznurów wszystkich wyrzucił ze świątyni zarówno owce i woły i wymieniającym pieniądze rozsypał monetę i stoły powywracał

¹⁾ Lub: coś w rodzaju bicza ze sznurków (<x>500 2:15</x>L.).